

# Нюр



2021



6+

ISSN 0207 - 6543

## Биринчи сентябрь – билимни кюнү

Багъалы жашчыкъла бла кызычыкъла, «Нюр» журналны окъуучулары!

Сентябрь ай байрам айды – сизни жангы окъуу жылыгъыз башланады. Биринчи классха баргъан сабийчиклени уа аналары къолларындан тутуп, аппалары, ынналары да ызларындан алгъыш эте, ёз устазлары бла танышадыла.

Аны ючюн, багъалы устазла, сизни аллыгъызгъа келген сабийлени, ата-аналаны, кыралны аллында да бор-

чугъуз бек уллуду. Багъалы устазла, сиз къаллай халгъа тюзетсегиз, сабий да андан ары ол ыз бла барлыкъды. Сиз а, багъалы сабийчикле, иги окъуп, кёл салып, кёп затха юйренгиз! Кёп билген, кёп усталыкъгъа, ариу хунерге юйренген адам ариу жашайды. Аны бла да къалмай, кыралына, милетине да кёп игилик этеди, аны даражасын кётюреди. Жангы окъуу жылыгъыз магъаналы болсун, багъалы сабийле. Ахшы муратларыгъыз толсунла!

«Нюр»

*МЁЧЮЛАНЫ Кязим*

### ОКЪУЮКЪ

Къарангыны кюнү къара,  
Ишинде болур ауара,  
Билмез исполкомгъа бара,  
Бу затха сен иги къара.

Билимден ахшы зат жокъду,  
Билгенни жюреги токъду.  
Билим душманлагъа окъду,  
Андан къачхан – жокъдан жокъду!

Билим тауланы тешеди,  
Жарыкъ жашауну эшеди,  
Билимни сейир кючюнден  
Къышхыда алма бишеди.

Билим ат болуп чабады,  
Къуш болуп, кёкде учады.  
Чабакъча, тенгиз тюбюнде  
Батхан кемени табады.

Билим бизге жолну керир,  
Билим бизге насып берир,  
Ленинни окъууу бла  
Сокъур кёз дунияны кёрюр!

Осуятым хар къардашха:  
Заманны жиберме бошха!  
Билим – дунияны жарыгъы,  
Керекди ол къартха, жашха.





# НАЗМУ СЁЗЮ – ЖАУХАР МИНЧАКЪ

*Ахматланы Сафариятха-70 жыл*

Ахматланы Сагъитны кызы Сафарият бизни халккыбызны фахмулу кызыларындан бириди. Ол – терен билими да болгъан, поэзияны къалай туугъаныны тасхасын да билген жазыучуду. Биринчи назмулары 80-чи жылланы ортасында басмалангандыла. «Ай макъамы» деген лирика китабы басмалангандан сора уа, ол, малкъар поэзияны сатырында терен сезимли лирик къадарында айтылып, поэтле жыйынына къошулгъанды.

Биз кесибибизни, окъуучуларыбызны атындан да Ахматланы Сафариятны юбилей байрамы бла алгъышлай, анга саулукъ, жорек ырахатлыкъ тилейбиз. Илхамы аны терк-терк жокълап, кёп жангы жетишимлеге жетдирсин дейбиз. Сабийлени энтта да назмулары бла кёп жылланы къууандыра турсун!



## КИШТИКЧИК

Уянсам – шинтикчикде  
Мен кёрдюм киштикчикни:  
Чыммакъчыкъды тюкчюгю,  
Кёзлери – юркюнчюкле,  
Юзмелтчик – къуйрукъчугъу,  
Жухчугъу – къаймакъ жугъу.  
Кечейим хыличигин –  
Къояйым шинтикчикде.  
Уялып, менден бугъады,  
Бетчигин кеси «жууады».  
Ол ариу кишиучукъгъа  
Сют бердим табакъчыкъда.  
Ол мени киштикчигимди,  
Къоялмам сютчюк ичирмей,  
Ол алай жумушакъчыкъды,  
Халалчыкъды, жууашчыкъды.



С. ЧАХКИЕВ

## БИР ЖУКЪЛАП КЪОПСАКЪ, МЕН ШКОЛГЪА БАРЛЫКЪМА

Мени кѐлюм бююн алай жарыкъды – мени бююн сау жети жылым толгъанды! Бир кере жукълап къопханымлай, школгъа барлыкъма! Оннга дери санай да билеме, харфладан таныгъанларым да бардыла. Сѐз ючюн, «О» харф, чархха ушаш, тѐгерекди, кесин да эринлеринги тогъай этип айтаса. «Ж» харфны уа, тюз да къамажакъланыча, аякъчыкълары барды.

Школгъа жюриуп башласам, устазым манга къалгъан харфланы да юйретирикди.

... Анам бла тюкеннге бара тургъаныбызлай, ол манга эл къыйырында бир уллу ариу юйню кѐргюзтдю да:

– Мадокка, сен ма бу школгъа жюриуюксе, жаратамыса? – деп сорду.

– Ха-а-у!.. – дедим мен, къууанып.

Кертиси бла да, ол бек ариу эди. Тѐгерегинде терекле, арбазында омакъ гюлле. Школдан арлакъда уа кѐмюкбаш суучукъ кюмюш таууш эте саркъады.

– Да, бу школ эсе, адам нек жокъду? – деп сордум мен, сейир этип.

– Тамбла бери бек кѐп сабий келликди, – деди анам, сейирими селейте.

– Мен да келликме да, мама?

– Сен да, къызым! Аллах айтса! Мен санга айтханма да, къолунгдан тутуп, кесим элтирикме школгъа деп?

– Бир жукълап къопсакъмы?

– Хау, бир жукълап къопсакъ.

– Теркирек къарангы болса эди...

Тюкеннге киргенибизде, тюкенчи:

– Ким алгъанды санга бу ариу чурукъчукъланы? – деп сорду, манга ийилип.

– Мамам алгъанды! Тамбла школгъа барлыкъма да, андан. Ол манга дагъыда акъ ал ботачыкъ алгъанды, – дедим ъхтем.

Анам чачыма къысаргъа лентала алды да, экибиз да юйге къайтдыкъ. Тюшден сора ол ишге кетди, мен а, тамблагъы кюннге ашыкъгъандан, терезеден тышына



къарайма – эшта-эшта, алыкъа къарангы болургъа эсинде да жокъду. Сора, шинтик-чикни алып, ал ботачыгъым тагъылып тургъан шкафны аллында олтурдум.

Мадиг юйге чабып кирди да, мени кѳргенлей, муратымы ангылады:

– Ал ботанга тийсенг, мамага айтырыкъма, – деп, кѳзюме битди.

– Мадиг, жангыз бирчик кийип, жерине тагъып къоярыкъма, айтмазса да?

– Сорса уа?

– Сорлукъ тѳйюлдю.

Шкафдан ал ботачыгъымы ашыгъышлы чыгъарып кийдим да, Мадигни аллында тѳгерек бурулдум.

– Мадиг, кел, муну аппагъа бир кѳргюзтейик да, жерине алай тагъарбыз, – деп жалындым къарындашыма, унар деп да ышанмай. – Ол да къууансын.

– Къоярыкъ тѳйюлсе, мырхыкчыкъ, жюр, – деп, Мадиг мени къолумдан тутду да, къабакъдан тышына чыкъдыкъ.

Къоншубузну къазы, бизни эслегенлей, узун боюнун созуп, ызыбыздан къууду. Андан къачабыз дегенлей, учхалап, мен тюз да балчыкъгъа жыгъылдым...

Къарча, чыммакъ ал ботачыгъым жер бетли болду да къалды. Юйге къайтып келип, школгъа къалай барлыгъымы, анама уа не айтырыгъымы билмей, жиляй тургъанымлай:

– Мама келе турады, – деди Мадиг къайгъылы.

Мен бютюн бек къоркъдум. Сора терк окъуна ал ботамы гинжими этек тѳбюне букъдурдум да, кеси этеклерими тапчыкъ тюзетип олтурдум.

– Шумалакъмы ойнайсыз, не болгъанды сизге? – деп сорду анабыз, эшикден кире, бизни халыбызны жаратмай.

Мен, бармакъларымы ууа:

– Мама, мен тамбла школгъа барлыкъ тѳйюлме... – дедим.

– Нек?

– Мен... Мени ал ботачыгъым ...

Мадиг ишни болушун айтхандан сора, мен, балчыкъ жугъу ал ботачыгъымы чыгъарып, анама кѳргюзтдюм.

– Адам айтханны этмеген алай болады, – деп, анам тырман этди. – Барыгъыз, энди солугъуз, тамбла школгъа барыргъа эртте къобаргъа керексиз, – деди ол.

– Мама, мен жукълаяллыкъ тѳйюлме, андан эсе олтуруп турайым.

Анам угъай дегенден сора, не этерик эдим, бардым да, жатдым. Эрттенликде уянсам – отоума кюн жайылып, арлакъда уа, шинтик юсюнде, мени чыммакъ акъ ал ботачыгъым...

Къызыл чурукъчукларымы да кийип, акъ ал ботачыгъымы да салып, анам да къолумдан тутуп, Мадиг, Идиг, мен, итчигибиз Топчукъ да бизни ашыра, эл орамы бла школгъа тебиредик. Жолда тѳбегенле анама бир затла сора эдиле, ол да алагъа бир затла айта эди, ызы бла ала къызыл чурукъларыма, акъ ал ботачыгъыма алгъыш этип, кесиме да дунияны ариуун айтып оза эдиле.

*БОТТАЛАНЫ Рита кѳчюргенди*



ГАЗАЛАНЫ Исхакъ

## УСТАЗНЫ АЛТЪЫШЫ

Илму жолну тебиреген балачыкъ,  
Акъылына ариу къылыкъ жарашып,  
Эртте демей, кечге къалмай, эринип,  
Этер ишин тамам этер, къармашып.

Аллах суйюп сени тапхан ананы,  
Ачитмасын озгъур ёсген баланы.  
Сен, уялтмай, намыс берген атаны  
Жарыкъ болсун эл аллында къарамы.

Ахлу-жууукъ ариу тилек этсинле,  
Хар палахла сенден кери кетсинле.  
Жашауунгда тебиреген жолларынг  
Насыбынгы къууанчына элтсинле.

Мени алгъышым хар окъугъан сабийге:  
Къууанч хапар алып барсын юйюне!  
Эр жетгенде, билимине чек жетмей,  
Халкъгъа жарап, къууандырсын, суйюне!



МАКЫТЛАНЫ Сафар

## БИЗ ШКОЛГА БАРАБИЗ

Бюгюн бизни школубуз  
Уллу байрам этеди.  
Школга элтген жолубуз  
Билим таугъа элтеди.

Биргебизге анала  
Келгендиле байрамгъа.  
Жарыкъ кёллю устазла  
Тюбейдиле алагъа.

Школну кенг арбазында  
Къууанч да, кюлкю да бар.  
Бери келген хазнаны  
Бек кереклисин табар.

Барыбыз да биргелей  
Жарыкъ классха жыйылдыкъ.  
Мында билим излеген,  
Зыраф кетмез къыйынынг.



# ХАРФЛЫКЪНЫ ТАРЫХЫ

Малкъар тилде биринчи «Букварьны» революция жыллада жамауат къуллукъчу болуп турган Энейланы Алийни жашы Магомет къурагъанды. Китап басмадан 1924 жылда чыкъгъанды. Къарачайда уа, Акъбайланы Ахыяны жашы Исмаил жарашдырып, «Ана тил» деген аты бла араб харфла бла жазылган букварь 1916 жылда Тифлисте басмаланганды. Ызы бла 1923 жылда Алийланы Джашууну жашы Умар «Жангы къарачай букварь» жыйышдыргъанды. 1924 жылгъа дери чыкъган «Харфлыкъ» китапланы алфавитлери латин жазылыуу бла келгендиле.

Миллетибизге билим алдырыргъа суйгенле не жаны бла да китап чыгъарыуу себеплик этерге къорешгенликге, 1924 жылда кириллица (биз окъугъан харфла) бла чыкъган «Харф-

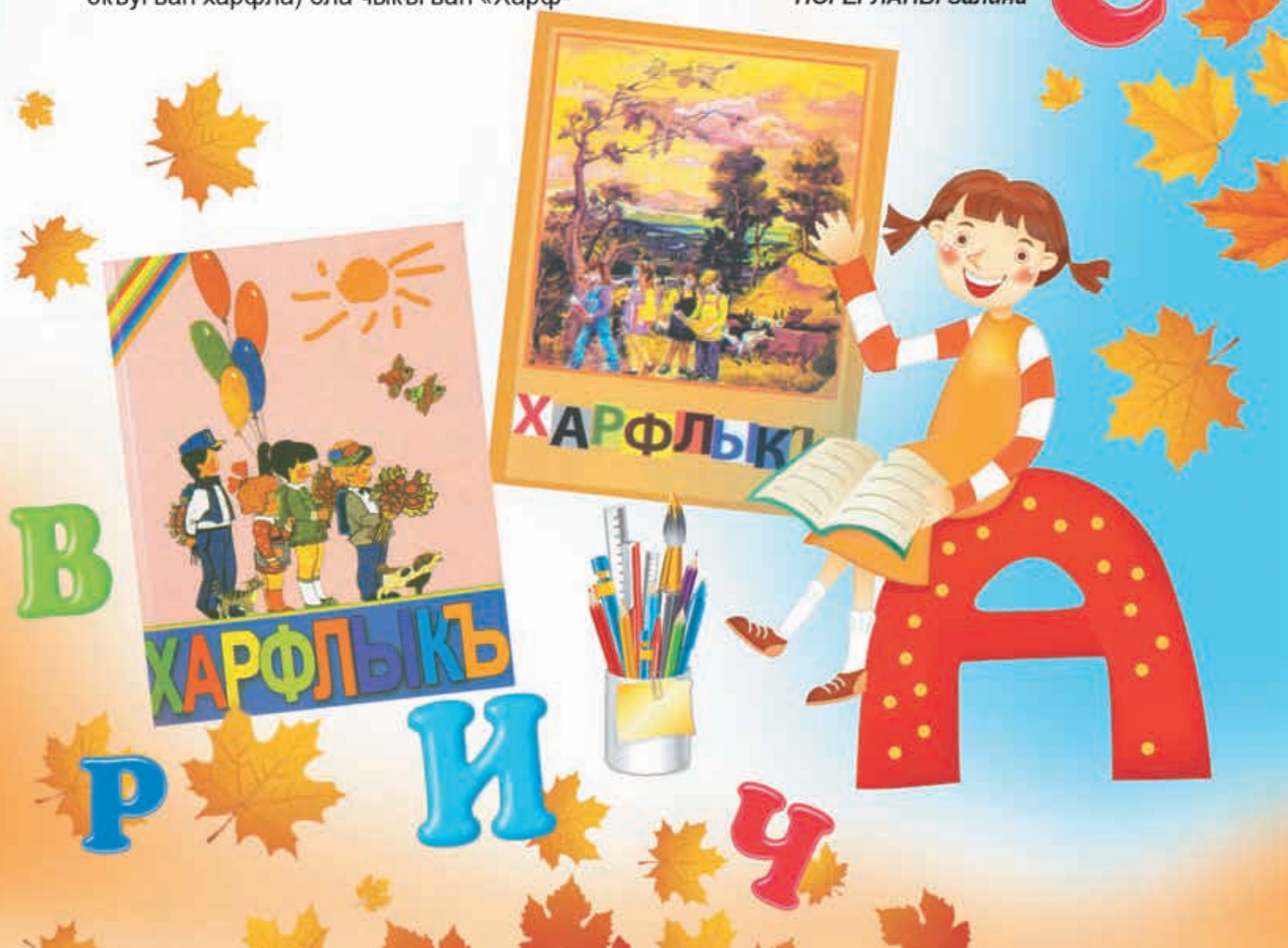
лыкъны» сабийлени окъутууда тийишли кърмей, хайырланмай тургъандыла.

1930 жылда Шахмырзаланы Саид Этезланы Омар бла бирге «Биринчи атламла» деген аты бла окъуу китап, ызы бла Шахмырзаланы Саид бла Отарланы Керим бирге «Бирликге» деген аты бла харфлыкъ чыгъаргъандыла.

Кириллицагъа биз 1936 жылда кечгенбиз. Орус алфавитге Гъ гъ, Къ къ, Нг нг харфла къошулуп, биз аны бла окъуп башлагъанбыз.

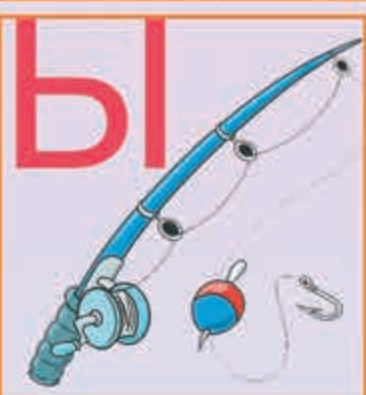
Малкъар сабийлеге харфлыкъ китапны чыгъарыуда Будаиланы Ахматны къыйыны да уллуду. Ол жарашдыргъан харфлыкъ китап бла таулу сабийлени юч-тёрт тёлую окъугъанды.

НОГЕРЛАНЫ Залина





# ХАРФ.





Гъ



Д



Е

Ё



К



Къ



Л

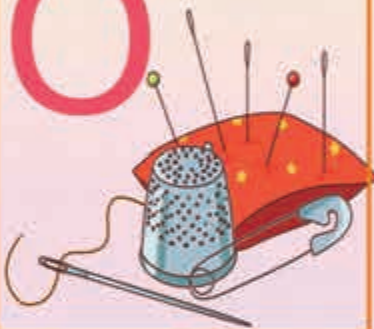


М



# ЛЫКЪ

О



П



Ф



Х



Ц



Ч



Ъ

Э



Ю



Я



А.С. Пушкин

# СОЛТАН ХАННЫ ЖОМАГЪЫ

Баргъаны. Аллы журналны  
7-чи номериндеди.

«Бир къраред алагъа,  
Ол батыр тулпарлагъа!»  
Акъ Къанкъаз айтханды: «Ах,  
Болма, Кюнюм, сен мудах! –  
Мен таныйма аланы,  
Ол батыр тулпарланы.  
Сен излеп, кюсеп тургъан  
Батырла мени туугъан  
Къарындашларымдыла.  
Сен сагъышларынг бла  
Бош къыйнама кесинги,  
Бар, юйде бол, келселе».  
Бий да къайгъысын чачып,  
Къалагъа къайтып, ачыкъ  
Тенгизге сагъышланып  
Тургъанлай, суу башлады  
Шууулдап, кёмюкленип,  
Толкъунла къатыш келип.  
Сора жайылады да,  
Сора жыйырма бла  
Он тулпар жаш чыкъдыла,  
Жагъагъа ашыкъдыла;  
Бек алларында уа – нарт,  
Батыргъа ушаш бир къарт.  
Чепкени, бёркю да мор,  
Эшта, буду Черномор!  
Чий алтынды юслери.  
Терк тизгенди аскерин  
Къарт да, бурмай, къалагъа.  
Бий жетгенди алайгъа,  
Бек соргъанды халларын,  
Чабышханды халкъ ары.  
Чакъыргъанды бий юйге,  
Къарт ыспас этди бийге.  
«Акъ къанкъаз бизни санга  
Жибергенди да, сакълап  
Турургъа деп къалангы,  
Биз келгенбиз къраргъа.  
Кюн сайын да сен бизни  
Эслериксе тенгизни





Жыргъаныбызны бирге,  
Акъ буруу болгъан жерде.  
Шендю уа, деди, биз терк  
Къайтыргъа керекбиз, жер  
Хауасы бизге ауур  
Кёрюнеди», – къалауур,  
Аскерлик борчун айтып,  
Бурулуп кетди, къайтып.  
Жел урады тенгизде,  
Кемени сюре тюзде;  
Юфюрюп, элпекленип.  
Къайырып желпеклени,  
Айрыкам жаны бла,  
Къаланы аллы бла  
Кемечик да къуулуп.  
Топчула да, къууанып,  
Топладан атадыла, –  
Хошкелди айтадыла.  
Жетдиле кемечиле –  
Узакъдан келиучюле.  
Бий Гвидон да къонакъгъа  
Чакъыртады къалагъа.  
«Не затла сатасыз? – деп, –  
Къайры жол тутасыз?» – деп,  
Бий, толу хапар сора,  
Келтиртди чагъыр, сыра.  
Айтдыла кемечиле,  
Жер аулап келиучюле:  
«Айланганбыз сатыуда,  
Къыдыргъанбыз сау дуня,  
Тындырлыкъ эдик бир иш, –  
Чий алтын бла кюмюш  
Жарады ахшы кюйде,  
Энди жолубуз – юйге.  
Бу Буян айрыкамны  
Туурасы бла – ханны  
Къыралы болгъан жерге  
Тохана болгъан тёрге...» –  
Баш уруп Гвидон бийге,  
Къонакъла бу монг юйге  
Бюсюреу, ыспас этип,  
Башлагъандыла кетип.  
Бий да ашырып, дейди,  
Бий да баш уруп, дейди.  
«Да менден, – деди, – ханнга...» –  
Айтдырды салам анга.

Кёчюрген – БЕГИЙ улу Абдуллах

# Жомакъгъа ушагъан Булунгум

*Кел, кел, кел...  
Таулары кёр!*

**М. МОКАЕВ**

Мен студент болгъанлыгъыма, «Нюр» журналны бюгюн да окъугъанлай турама. Бир жол журналда Къабарты-Малкъарны юсюнден окъугъанымдан сора, мени сейир-тамаша Булунгу элчигими юсюнден хар инсан да билсе эди деп сагъышланганма.

Мени жомакъгъа ушагъан элими ариулугъун, тамашалыгъын айтып-айталмазчады! Эрттенликде арбазгъа чыкыгъанымлай, кёзюкю къаматхан бийик акъ таула, башлары да танг аланы къызгъыл булутлары къучакълай, жюрегиме къууанч келтире, ёхтем сюеледиле. Дунияны башында аладан ариу кёзюме жукъ кёрюнмегенди. Баям, бу ариулукъ кёплени сезимлерин къозгъап, алагъа-намула жаздырып, жырла жырлатып, суратла окъуна ишлетген болур.

Мени бек сейирге къойгъан а – Чегем чучхурладан ётюп, Огъары Чегемге баргъан жолду. Къаялары эки жырып, жерни эм тюбю бла баргъан сунаса кесинги. Башынгы ёрге кётюрюп къарасанг а, уллу къаяла башынгдан жатмача салынып, кёкню окъуна кёралмайса. Жолну бир-бир жерлерине кюн таякъла да ёталмайдыла.

Булунгуну хар ташыны, хар таууну, хар сууну, хар чучхуруну кесини энчи аты, тюрсюню, тарыхы барды.

Къартларыбыз айтханнга кёре, кёчгюнчюлюкге дери Огъары Чегемде бек кёп элле болгъандыла: Булунгу, Беккам, Суусузла, Думала, Ачы, Уллу эл. Жарсыугъа, кёчгюнчюлюкден сора эки эл къалгъанды – Булунгу бла Эл-Тюбю.

Булунгу (Бурунгу – «древний») бек эрттегили таулу элледен бириди, кеси

да Чегем ауузну бек башында орналынды. Аны тегерегин сейирлик сынжыр къаяла къуршалайдыла. Ала эки жанындан да бир ызгъа Къара тенгизден Каспийни тенгизине дери сынжыр халда бирге тагъылып барадыла.

Булунгу башында эки аууз барды. Сол жанында – Гара Аууз. Анда уллу Кавказ Хребетни юсюнде бийиклиги 4 617 метр болгъан Тыхтенги (Тик эннген) тау, ёхтем сюеледи. Аны тегереги кёксюл буз аулакъла бла къуршаланынды. Онг жанында – Кулак буз, сол жанында – Шаурту буз, андан да солурагъ' а – Тютюрдю буз. Суулары атлары да анга кёре: Кулак суу, Шаурту суу, Тютюрдю суу. Ала бирге къошула, Гара-Аууз-Сууу къуралады.

Онг жанында уа – Башил-Аууз, бийиклиги 4 567 м. Аны тюбюндеги буз аулакъны аты да Башил-Аууз-сууду. Андагы суула (Индерчи суу, Жайлыкъ суу, Сары суу) бирге къошулуп, Башил-Аууз-сууу къуралады.

Булунгу элни башында бийик, адам къоркъурча къаяны тюз къыйыры бла ёр, баям, къая жонулгъан жол барады. Ол жол адамла солуучу турбаза «Башилге» бла «Чегемге» чыгъарады. Солуучу ючюкле да бир ариу талада, тегерегин да жашил нарат терекле къуршалап сюеледиле. Аланы тюбюнде бир сейирлик уллу, къолан гыйы ташла. Ол ариулукъну юсю бла черек суудан да ётюп барсанг, адам улуну кёзюн къууандыра, акъылын сейирсиндирген аламат Абай-Суу чучхуру 72 метр бийиклиги болгъан къаядан, гюрюлдеп, энишге шорхалайды. Жайда аны кюмюш сууну тюбюнде адамла жууунуп, зауукълукъ аладыла.

Огъары Чегемни черек суулары белгили спортсмен-экстремалланы кеслерине эс бурдургъандыла. 2005 жылда

Эл-Тюбю бла Булунгуну сууунда кая-кингден международный эришиуле ётген эдиле. Ол эришиуню алчысы белгили американлы спортсмен Тао Берман уллу багъа бичген эди сууну энчилигине эм аны эришиуде кыйынлыгына.

Хар инсан да туугъан жерин, ата юйюн, элин жанынча сюеди, аны бла ёхтемленеди. Аны юсюнден кимге да айтыргъа сюеди, ол ариулукъну кёгюзтюрге излейди. Туугъан жерим – ахшы умутларым! Мени жазгъанымы окъуй, хар инсан да кесини элини юсюнден жазса эди, мен да бек

сюйюп окъурукъ эдим. Мен а энди Эл-Тюбю элни юсюнден жазарма деп умутум барды. Ол гитче элчикни болмагъанча бай тарыхы барды.

Гара суу бла Башил суу бирге къошулуп, Чегем сууу къуралады. Элге кирген жерде уа Къору ауузуну ичинден чыгъып келген сууну атына Булунгу суу дейдиле. Анга Ракъыт суу бла Сылыкъ сууу къошуладыла. Ала къоргъашин сыртдан энишге саркъадыла.

**АППАЕВА (Бачиева) Зухра**



# НАРТ СЁЗЛЕ

Билим – дуня жарыгы

Окьюусуз – билим жокъ,  
Билимсиз – кюнюнг жокъ.

Окьюу – билимни ачхычы.

Окьюган – асыу,  
Окьюмаган – жарсыу.

Окьюу – билим азыгы,  
Билим а – ырысхы къазыгы.

Билим – къая тешер.

Байлыкъ – билимде,  
Билим – этимде.

Билими бар – минг палахдан къутулур,  
Билими жокъ – минг палахха тутулур.

Билим ёлмез.  
Билимсиз кёрмез.

Билими жокъну –  
Насыбы жокъ.

Байлыкъ тауусулур,  
Билим тауусулмаз.

Билим ат болуп да чабар,  
Къуш болуп да учар.

Билим сатылып алынмайды,  
Къадалып окъусанг табылады.

Окьюу – билимни ачхычы.





## ЭНИНЕ:

1. Алай хатырсыз адамгъа айтадыла. 2. Бусурман къыралны аты. (... халкъ). 3. Къолайлы адам 4. Этден хазырланган аш. 5. Багъалы таш. (...-налмас). 6. Тиширыу ат. 7. Спортну бир тюрлюсю. Гёжефле ... бла кюре-шедиле. 8. Межамла ишлеген жер. (...ха цемент, таш, агъач келтирдиле).

## ЁРЕСИНЕ:

9. Кюз келгенлей, биринчи кечюучю къанатлыладан бири. 10. Жууукъ туюул – ... 11. Улоу. 12. Юсю-башы аман болгъан адам. 13. ... кёзге хычыуун кёрюнеди (синоними – ариулыкъ). 14. Сабий оюн. 15. Биз зоопаркда (... ланы кёрдюк). 16. Ашхам болгъанлай кёкде чолпан (...) кёрюнеди. 17. Тюрсюн (... сют). 18. ... - азыкъ.



Ежемесячный  
литературно-художественный  
журнал для детей

«НИОР» («Свет») № 9-2021 г.

Выходит  
с января 1982 года  
На балкарском языке

**Учредитель:**

Государственное  
казённое учреждение  
Кабардино-Балкарской  
Республики «КБР-Медиа»

И.о. главного редактора

**З. Д. ПОГЕРОВА**

Редколлегия:

**Л. АХАЕВА**

**А. БЕГШЕВ**

**М. БЕШПАНОВ**

**Т. БИТТИРОВА**

**Ж. ГУЗЕЕВ**

**А. МИШАЕВА**

**М. ОЛЬМЕЗОВ**

Художественный редактор

**М. ОРАКОВА**

Оформление

**И. АККИЗОВОЙ**

Компьютерный набор и верстка

**А. МИЗНЕВОЙ**

Журнал зарегистрирован  
Управлением Федеральной  
службы по надзору в сфере связи,  
информационных технологий  
и массовых коммуникаций по  
Кабардино-Балкарской Республике  
Рег. ПИ № ТУ07-00124 от  
11.01.2018 г.

Сдано в набор 23.08.2021 г.

Подписано в печать 07.09.2021 г.

Выход в свет 23.09.2021 г.

Формат 60x90<sup>1/4</sup>

Бумага мелованная

Гарнитура литературная

Уч.-изд. л. 2,7

Тираж 900 экз.

Заказ № 2041

Индекс П5895

Стоимость одного номера  
по подписке через ФГУП  
«Почта Россия» – 15,19 руб.;

за 6 месяцев – 91,14 руб.

Адрес редакции: 360017,

г. Нальчик, пр. Ленина, 5.

Тел.: 42-37-27; 42-14-19.

journalnr@mail.ru

Адрес издателя: 360017

г. Нальчик, пр. Ленина, 5.

ГКУ «КБР-Медиа».

Дом печати.

Отпечатано в ООО

«Издательство

«Южный регион», 357600,

Ставропольский край,

г. Ессентуки, ул. Никольская, 5а

Отпечатано в полном соответствии  
с качеством предоставленного  
электронного оригинал-макета.



Солдан онгнга: Тохаланы Аслан, Залийханланы Самина, Жолчуланы Ренат, Энейланы Элина, Мызыланы Камиль, Мурзаланы Сулиман.

Акьболатланы Люля,  
Алим бла Камиль